

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 62 (1924)
Heft: 21

Artikel: Lou crot el lou renerd : (ancienne version Combière de la fable du Corbeau et du Renard)
Autor: A.P.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-218766>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE
PARAISSANT LE SAMEDI

Rédaction et Administration :
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité
LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus

ANNONCES
30 cent. la ligne ou son espace.
Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.



ENTRE NOUS, VOISINE

POURQUOI tant vous presser de tourner la page, voisine? Il y a minute pour chaque chose, en ce monde que nous arrangeons si mal, même pour la lecture, et mieux vaut lire bien un seul chapitre de tel beau livre que mal ce livre entier!

Zim, zoum, voilà le journal parcouru, un début d'article par-ci, la queue d'un autre par là! On se fait une opinion fauillée sur trois lignes et l'on serait bien attrapée s'il fallait une fois ou l'autre en donner la raison!

Certes je ne veux pas vous conseiller par là de vous gargariser à fond du récit des faits divers ou d'éplucher en conscience les romans policiers dont sévit la mode. Il y en a d'ailleurs de bien faits où l'ingéniosité tient lieu de talent. Je veux simplement, expérience faite, vous demander de « choisir » vos lectures et d'en retirer ce que l'auteur prit la peine d'y mettre, exprès pour vous, sa lectrice.

Voyez notre ami le « Conteur », ici présent, plus riche d'esprit et de gaieté que de papier. Vous doutez-vous des soins minutieux que demande sa rédaction, sa mise en page et ce qui s'en suit? Pourtant son format ne vise point au luxe et ses prétentions sont modestes. Vous imaginez-vous, alors, voisine, la peine qu'il fallut prendre pour mettre entre vos mains ce livre que vous venez de lire si prestement... « avec le pouce »! C'est une grande erreur, voyez-vous, de croire que la lecture est un « perd-temps ». C'est quelquefois tout juste le contraire. Il faut seulement en profiter et ne point, lire à tort et à travers. Puis j'aimerais, encore, voisine, que nous pensions plus souvent à faire plaisir aux autres avec les journaux et les livres dont nous n'avons pas l'usage. Il y a tant d'hôpitaux qui en réclament, tant de « petites gens » dont l'esprit est grand et pour qui quelques heures de lecture seraient presque du bonheur! L'Effeuilleuse.

Notes pour un roman. — Il descendit comme un ruisseau ivre la gamme des escaliers.

Je vous recommande ce livre, vous pouvez le lire les yeux fermés.

Pourquoi tant de gens sont-ils partis à la découverte du pôle nord ou du pôle sud, tandis que personne ne s'avise d'aller découvrir les deux autres pôles, l'Est et l'Ouest? Peut-être y fait-il trop chaud?

Il aurait fallu une oreille bien exercée pour y voir quelque chose.

Il avait le toupet d'être chauve.

Son style était si lourd, qu'on eût dit qu'il écrivait avec une plume d'éléphant.



LOU CROT EL LOU RENERD

(Ancienne version Combière de la fable du Corbeau et du Renard).

Peut se chanter sur l'air de « Un jour maître corbeau. »

La « Feuille d'Avis de La Vallée » a publié la chanson que voici en patois de là-bas.

I

Abran-Dzozet saiyévet
Nôtrou Prâ dets Aoulions;
Ein sainet l'alegnévet
Les andets yon pet yon.
La chaou li russélâvet
Daveron lou cotson;
La leinga li coulâvet,
Sêsse soumon segnon.

Refrain :

Tsantet vutou lou refredon!
Tsantet vutou lou refredon!
Tsantet ein ryon,
Vutou lou refredon,
Don, don!

II

Adon ma tanta Liôda,
(Bin su te t'ein sovins)
Set linvet det sa sôla,
Einpougnet lou panin.
Le bout'ouna fyôuletta
Det bon Seinte Fourin,
Daou pan, una tommetta,
Po régâlâ l'ovrin. (Refrain.)

III

« Vouaitique la vicaille,
Mon bou'n'ami Dzozet,
Lou bair' et la medzaille;
Bots' on piti momet! »
On crot de la métsance,
Retuerd coumet pas yon
Moussi permyé lets brantsets!
Guiettâvet l'occasion. (Refrain.)

IV

L'attrapet la tommetta,
S'einveulet tot d'on trait
Vutou su hlya fuvetta
Po férét son repais.
Adon Sâgnedzeneliets,
Guidâ pet lou foumet
Det sé hlyan set gangueliet,
Revôu det drap rosset. (Refrain.)

V

« Det l'eintôtson te medzet,
Vyélou cousin Nairôu!
Set chet mô et set pédzet;
C'est det l'attrapa fôu! »
Nôtrou crot s'encraiévet
Det préjé lou français;
Po su set li baillévet
Oquiet det prau gallas. (Refrain.)

VI

Tot fyé su sa brantsetta,
E' bouailla « couâ, couâ, couâ! »
Mais, vouaïque la tommetta
Que brelants' et tché' bas.
Vutou Renerd la trosset,
Sein set ressalounâ.
Nôtrou goinfrou s'annoset
A fouèse det bâfrâ. (Refrain.)

VII

« Quinna sai le met baillet;
S'éret tot de la sô,
Daou pinvrou, de la mouaire,
Set met couin; nom det sô!
Tet que vai bé, mon brâvou,
Porrai-tou met motrâ,
Nairôu, on pcui yô pussou
D'ége met reintchôutrâ? » (Refrain.)

VIII

Or' de la Sagne acou Trutse
(On connot lets adjé)
Lou fin Nairôu s'appretset;
Lou Câret seint det pré.
Lets dôu bons fonds s'arrêront
A hlyan d'on creux profond;
Det li bairet l'essayont.
Te n'ein vai pàs lou fond. (Refrain.)

IX

Gotâ l'ége troblietta
Sein l'aïda det quôqu'on
Bailleraï la treinblietta
Méim' ets pe fanfarons.
« On couër que ret n'azêrdet,
N'est jamais qu'on cretin. »
Ami Nairôu, preins gyërda!
Pet la quievoua ratins! (Refrain.)

X

Bin crampâ dein la fandze
Lets erpyons det derrein,
Moncheu Renerd s'allondzet.
Quin bobet sein parien!
« Tins-tou bin, ô moun andzou? »
Lou bet écalâbrâ
Coumet pouerta de grandze,
Maitret crot repond: couâ! (Refrain.)

XI

Epouitet lou pliondzon.
On oyesses lots brannmou
Quanqu'iets Peguiet dit-on;
Dets pliets à fendre l'amou.
Mon Nairôu d'on coup d'âlets
(L'ér'ouna mi capon)
Vair la Gran Raiye veulet
Catché sou'n émochon. (Refrain.)

XII

Quand l'eut repai son sohliou,
Met, que m'ér'appretché
Daou vyélou philosopou
L'oyessi talmatché.
« T'as vu set que t'ein cotet,
Grand nyazet que t'é zaou
D'évaoutâ yon que hlyattet.
Mais, quand l'est bon l'est prau. »

Refrain :

Tsantet vutou lou refredon!
Tsantet vutou lou refredon!
Tsantet ein ryon,
Vutou lou refredon,
Don, don!

A. P.